

2. Taxes per la prestació de serveis comunals, almenys per els conceptes de: Higiene pública, enllumenat públic, embrancaments, embrancament de boques d'incendi, servei de comptador i de manteniment, consum d'aigua, aigua termal, clavegueram i el seu embrancament, cementiri, aparcaments comunals i a la via pública urbana; i guardes comunes.

3. Taxes i Drets per la realització d'actes administratius d'intervenció i el lliurament d'autoritzacions, almenys per les activitats d'edificació, obertura i exercici, utilització de la via pública (rètols, vitrines, contenidors, tanques d'obres, reserves d'estacionament, guals, terrasses, ús de l'espai de voravies i altres llocs públics) millores i reformes interiors i exteriors dels immobles, canvis de nom comercial sense alteració de titular i amb alteració de titular, canvi de radicació i canvi d'objecte comercial, Consell Extraordinari de Comú, desllindaments, informes tècnics, sol.licituds, comerços no actius, fusta per edificar, atestats de servei de circulació, certificats de residència, extracció de pedra i abocadors.

4. Tribut de radicació d'activitats comercials, industrials i professionals no comercials (amb excepció de l'activitat assalariada i de l'activitat agrícola personal) per l'establiment o exercici de, almenys, comerç al detall, comerç a l'engròs (majoristes, representants), magatzems, indústries i tallers, espectacles i divertiments (cinemes i teatres, sales de festes i discoteques, parcs d'atraccions, instal.lacions recreatives i esportives i quintos), automòbils (compra-venda de vehicles, venda d'accessoris i recanvis, estacions de servei, pupil.latge de vehicles, auto-escoles, lloguer de vehicles, rentat de vehicles i reparació d'automòbils), transports en general, serveis (peruqueries, barberies, salons de bellesa, tintoreries en general, guarderies per a infants, funeràries, servei de missatgers, seguretat, empreses de neteja i ensenyament privat), oficines, despatxos i administracions (companyies d'assegurances, immobiliàries, promotores, gestories financeres, oficines tècniques, centres d'informàtica, establiments bancaris, oficines de canvi de monedes, radiodifusió i televisió, agències i gestories, edicions i produccions i realitzacions), professions liberals i independents, hosteleria

(Hotels, residències, pensions, apartaments, restaurants, snacks, pubs i salons de te), càmpings, estacions d'esquí, farmàcies, empreses de construcció i treballs públics, serveis en general i repartiment de publicitat.

5. Tributs immobiliaris sobre la propietat immobiliària edificada, sobre la propietat no edificada, sobre els seus rendiments arrendataris i sobre les transaccions immobiliàries a inscriure en el cadastre comunal.

#### Article 10

Com a complement independent dels ingressos dels Comuns i al marge del que es disposa a la Llei Qualificada de Transferències als Comuns, cada Comú participa en el producte de la taxa per tinença de vehicles, de recaptació governamental, en funció del nombre de vehicles que estiguin donats d'alta en el registre del Govern, en el moment de cada facturació, i amb el seu titular resident a la Parròquia corresponent.

Les quantitats a percebre per cadascun dels Comuns no serà inferior a les obtingudes per tal concepte a l'any 1992. La Llei General Tributària establirà els factors a tenir en compte per calcular l'increment anyal d'aquesta taxa.

#### Disposició final

La present Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 4 de novembre de 1993

*Jordi Farràs Forné*  
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*François Mitterrand*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## Llei qualificada de transferències als Comuns

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 4 de novembre de 1993 ha aprovat la següent:

### Llei qualificada de transferències als Comuns

#### Exposició de motius

La Llei Qualificada de Transferències als Comuns és fruit de les previsions de la disposició transitòria primera de la Constitució, que contempla l'obertura d'un període extraordinari de sessions en què el Consell General ha d'aprovar un seguit de lleis qualificades dins les quals es troba la present.

## Títol I. Objectiu i quantia de la transferència

#### Article 1

La present Llei Qualificada de Transferències als Comuns té per finalitat establir el procediment, import, execució, liquidació i control d'aquells imports destinats als Comuns per a despeses d'inversió i funcionament —aquest, en el límit que marca la present Llei en l'article 7— i que hauran de figurar en els corresponents pressupostos de l'Administració General aprovats per a cada exercici econòmic pel Consell General.

#### Article 2

Prèvia la corresponent tramitació, d'acord amb el procediment legislatiu establert, es consignarà cada any una transferència de capital a favor conjuntament dels Comuns. Aquesta transferència figurarà en la partida corresponent dels pressupostos de l'Administració General.

#### Article 3

1. L'import a transferir cada exercici serà el resultat d'aplicar el percentatge del 18% sobre els ingressos tributaris ajustats, liquidats i imputables comptablement al Pressupost de l'Administració

General, efectivament realitzats en l'exercici immediatament anterior.

2. Els ingressos tributaris ajustats s'obtidran deduïnt dels ingressos tributaris totals les taxes obtingudes per la prestació de serveis administratius, així com les contribucions especials contemplades en la Llei d'Expropiació.

3. Queden exclosos en qualsevol cas d'aquesta base de càlcul els pressupostos de les entitats parapúbliques o de Dret Públic i, si es dóna el cas, els programes d'actuació de les societats públiques.

4. En cas que el quàntum d'aquest percentatge del 18% dels ingressos tributaris totals fos inferior al quàntum del percentatge del 30% sobre els ingressos recaptats per l'Administració General en concepte d'Impost de Mercaderia Indirecte, de taxes d'entrada de mercaderies i de la devolució de la tarifa exterior comú (TEC) per part de la Comunitat Econòmica Europea, es procedirà a calcular l'import de la transferència d'acord amb aquest segon criteri.

5. Tot seguit d'ésser aprovada la liquidació del pressupost de l'Administració General i, per tant, d'ésser coneguda la xifra exacta dels ingressos corresponents a l'exercici anterior, es procedirà a la regularització precisa de les quotes de participació transferides segons els imports assignats en el pressupost de l'Administració General.

#### Article 4

El repartiment de la quantia de la transferència anyal entre els set Comuns es farà de la forma següent: Quant a un 50%, per parts iguals, el 35% en proporció al nombre d'habitants inscrits en cada Parròquia i el 15% restant en proporció al territori. A l'efecte es prendrà com a base el cens de població de les Parròquies al 31 de desembre de l'any anterior.

#### Article 5

Una vegada aprovat el corresponent pressupost i d'acord amb les assignacions pressupostàries determinades, el Govern procedirà a la materialitat del càlcul de la distribució notificant-ho a cada Comú; aquesta distribució serà definitiva si, en el termini màxim de tretze dies hàbils a partir de la notificació del Govern, cap Comú formula impugnació.

Efectuat el càlcul de distribució, es procedirà a lliurar a cada Corporació Local la pertinent quota de la transferència per l'import aprovat en el Pressupost General.

Aquesta transferència, s'efectuarà mitjançant lliuraments trimestrals per anticipat i a compte per la quantitat corresponent per a cada Comú.

En el supòsit que el dia primer de gener d'un determinat exercici econòmic no s'hagués aprovat el Pressupost de l'Administració General pel Consell General, es procedirà a transferir als Comuns l'import corresponent a la quantitat rebuda en el mateix trimestre de l'exercici anterior. En el cas d'increment de la quota anyal, la quantitat així rebuda serà considerada a compte de la que cada Comú haurà de percebre en el moment de l'aprovació del Pressupost. Si es produeix una disminució de la quota anyal, el diferencial serà restat del lliurament a efectuar en el segon trimestre.

Per analogia, s'aplicarà el mateix principi establert en l'anterior paràgraf, per trimestres successius, pel cas que l'aprovació del Pressupost s'efectués en trimestres distints al primer.

En tots els casos i segons el que es disposa en el present article, una vegada aprovat el Pressupost de l'exercici pel Consell General, es procedirà a la regularització de les quantitats lliurades a compte dels Comuns.

#### Article 6

El sistema de transferències als Comuns regulat per la present Llei comporta la derogació i supressió de les assignacions pressupostàries i ajudes de l'Administració General als Comuns i, en general, tota altra Llei, Decret, Ordinació, Disposició i Acord que s'oposi al contingut de la present Llei.

## Títol II. Destinació de les transferències

#### Article 7

Les transferències als Comuns contemplades en la present Llei i objecte de la corresponent partida pressupostària, estan destinades a despeses d'inversió a realitzar en les Parròquies corresponents.

No obstant, cada Comú podrà destinar com a màxim un 15% de l'import de la transferència a finançar despeses derivades d'activitats esportives, culturals, socials i de lleure.

#### Article 8

Els Comuns hauran de planificar les seves despeses d'inversió, a càrrec de la transferència, en funció de la durada de cada consolat.

En el cas que al finalitzar un exercici, romangui alguna quantitat derivada de la quota de la transferència pendent d'assignació per part d'algun Comú, es podrà acumular aquesta quantitat per a l'exercici següent, per ésser afectada també al mateix capítol d'inversió; aquesta acumulació s'efectuarà anyalment i fins a un màxim de quatre anys.

No obstant, prèvia comunicació al Govern i amb l'aprovació del Consell General, a proposta del primer, es podran transferir despeses d'inversió d'un consolat a l'altre.

## Títol III. Autonomia inversora dels Comuns

#### Article 9

Els Comuns al procedir a la confecció i aprovació del corresponent pressupost comunal per a cada exercici econòmic inclouran el capítol de la quota de la transferència rebuda que, a més del tractament habitual pressupostari, tindrà una anàlisi interna detallada de tots els moviments que es produeixin en el mateix, amb una comptabilitat separada de les despeses efectuades a càrrec de la respectiva quota de participació en les transferències derivades del Pressupost de l'Administració General.

#### Article 10

Les despeses a satisfer a través de les quantitats objecte de la transferència percebuda per cada Comú seran de la responsabilitat directa i exclusiva de cada Comú.

#### Article 11

Totes les inversions a realitzar a través de la quantitat rebuda per cada Comú de la transferència, seran contractades di-

rectament, d'acord amb la normativa aplicable, pels respectius Comuns.

#### Article 12

En cas que ho considerin precís, els Comuns podran sol·licitar la col·laboració del Govern i dels seus serveis tant pel que fa a avantprojectes, estudis econòmics d'obres d'inversió, seguiment de les despeses, subhastes públiques, contractació i, en general, tot el que sigui relatiu a les obres d'inversió a realitzar.

#### Article 13

En tot cas, els respectius serveis tècnics dels Comuns, l'Administració General i les entitats parapúbliques, en el seu cas, establiran la coordinació necessària pel que fa als aspectes relatius a l'execució d'obres (comunicacions, xarxes de subministrament de serveis, etc...).

#### Article 14

Els Comuns redactaran o encarregaran, amb càrrec a llurs pressupostos, els corresponents projectes, sense perjudici de la col·laboració que podran convenir amb el Govern, segons el que determina l'article 12. En tot cas, els projectes hauran de seguir la normativa que es determina en la Llei de contractació pública.

#### Article 15

Aniran a càrrec exclusivament dels Comuns totes les obres que s'efectuen a les respectives Parròquies, a excepció de les de caràcter nacional com són carreteres generals, canalització de rius, centres d'ensenyament, centres de salut i totes aquelles que siguin competència del Govern.

Les obres de caràcter nacional seran de l'execució, direcció i manteniment exclusiu de l'Administració General.

#### Article 16

Les carreteres secundàries s'endegaran a iniciativa del Comú corresponent, el qual haurà de dur a terme tota l'obra d'infraestructura (ponts, murs de contenció, plataforma ...), la d'instal·lació dels serveis necessaris (clavegueres ...) i la coordinació necessària pel que fa a xarxes de subministrament de serveis (llum, telèfon ...).

Un cop comprovat que l'exposat anteriorment s'ha realitzat, el M.I. Govern procedirà a l'enquitrانament, senyalitza-

ció i manteniment de les carreteres secundàries en qüestió.

En cas que al finalitzar l'obertura d'una carretera secundària no hagin estat aplicats els requisits esmentats en el paràgraf primer, el Govern podrà acordar la interrupció del compromís dels requisits establerts en el paràgraf segon.

#### Article 17

Les despeses de la conservació i el manteniment de les obres que s'hagin pogut realitzar amb càrrec a les quantitats derivades de la transferència, són sempre a càrrec del pressupost del Comú, sense que es puguin imputar als capítols de la transferència, llevat que signifiquin una obra de remodelació o reestructuració de la que s'havia executat i sempre que, entre l'una i l'altra, hagi trascorregut un termini mínim de sis anys.

#### Article 18

El Govern i els Comuns podran establir convenis de col·laboració per tal de realitzar conjuntament obres d'inversió d'interès nacional.

Els convenis previstos en l'apartat anterior, hauran de preveure, necessàriament, la forma de finançament a càrrec de cada part i qui serà l'encarregada de la gestió.

## Títol IV. Control de les transferències

#### Article 19

Es procedirà anyalment a la realització d'una auditoria externa, completa i específica, per a les despeses realitzades a càrrec de les transferències rebudes. L'adjudicació de les empreses d'auditoria que hauran de realitzar aquestes auditories anyals, serà efectuada pel Consell General, per mitjà de la Comissió legislativa d'Economia, Finances i CEE. El resultat de les auditories serà presentat al Consell General per a la seva informació i, en el seu cas, aprovació dels resultats de la mateixa i/o adopció de les decisions pertinents com a conseqüència dels dits resultats. Efectuat aquest tràmit, es donarà trasllat del resultat de les auditories a cada Comú i al Govern.

#### Article 20

Anyalment cada Comú trametrà al Govern un resum de tots els moviments realitzats en el capítol pressupostari de la quantitat rebuda pel concepte de la quota de la transferència. Aquest resum formarà part de la informació que el Govern ha de lliurar al Consell General.

#### Article 21

El Consell General, a iniciativa pròpia o a proposta del Govern, podrà formular als Comuns aquelles preguntes i/o demanar aquells informes que s'estimin pertinents en relació a una despesa en particular finançada amb càrrec a la quota percebuda de les transferències o bé al conjunt de tot el capítol de despeses de les transferències rebudes.

En aquest cas, el Comú concernit haurà de presentar la resposta escrita a la pregunta formulada o l'informe sol·licitat en el termini de dos mesos, comptador a partir de la data de recepció del comunicat relatiu a la pregunta o informe. Així mateix, la decisió acordada pel Consell General es comunicarà en un termini de dos mesos, a comptar de la data de recepció de la resposta a la pregunta o de l'informe sol·licitat.

#### Article 22

El Consell General, a iniciativa pròpia o a proposta del Govern, podrà acordar la interrupció de les transferències a un Comú en el cas, constatat per mitjà de les auditories previstes en l'article 19 o com a conseqüència de les preguntes o informes que es puguin practicar segons el que determina l'article 21, que els fons de les quotes de les transferències s'han utilitzat a finalitats distintes de les autoritzades per la present Llei.

Aquesta interrupció durarà mentrestant el Comú afectat no regularitzi degudament la situació financera pel que fa al compliment de les disposicions d'aquesta Llei.

## Disposició transitòria

Amb la finalitat de permetre una adaptació i adequació de la voluntat política d'assegurar l'autonomia financera dels Comuns a l'evolució dels ingressos tributaris de l'Estat, la present Llei serà objecte de revisió en el termini màxim de cinc anys a partir de la seva entrada en vigor.

## Disposició final

La present Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 4 de novembre de 1993

*Jordi Farràs Forné*  
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*François Mitterrand*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## Lleis Ordinàries

### Llei de modificació de l'article 10.4 de la Llei de modificació de la llei de creació de l'Ens Forces Elèctriques d'Andorra

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 4 de novembre de 1993 ha aprovat la següent:

Llei de modificació de l'article 10.4 de la Llei de modificació de la llei de creació de l'Ens Forces Elèctriques d'Andorra

#### Exposició de motius

Per tal de facilitar el funcionament i gestió de l'Ens Forces Elèctriques d'Andorra, el Consell General considera que el Govern ha de poder fixar, per mitjà de Decret, les tarifes elèctriques que han de ser objecte d'actualització periòdica, dins de les previsions establertes en la Llei del Pressupost de l'any en curs.

#### Article 1

L'article 10.4 de la Llei de modificació de la Llei de creació de l'Ens Forces Elèctriques d'Andorra, queda redactat de la forma següent:

#### "Article 10.4.

Les tarifes elèctriques són fixades per Decret del Govern. El Consell d'Administració sotmetrà a l'aprovació del Govern, les propostes de modificació de les tarifes acompanyades d'una memòria explicativa."

## Disposició final

La present Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 4 de novembre de 1993

*Jordi Farràs Forné*  
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació

en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*François Mitterrand*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra